

Глава 1. Утвердиться в этом мире

Среди цветов поставил я

Кувшин в тиши ночной

И одиноко пью вино,

И друга нет со мной.

Но в собутельники луну

Позвал я в добрый час,

И тень свою я пригласил —

И трое стало нас.

Но разве, — спрашиваю я, —

Умеет пить луна?

И тень, хотя всегда за мной

Последует она?

А тень с луной не разделить,

И я в тиши ночной

Согласен с ними пировать,

Хоть до весны самой.

Я начинаю петь — и в такт
Колышется луна,
Пляшу — и пляшет тень моя,
Бесшумна и длинна.

Нам было весело, пока
Хмелели мы втроем.

А захмелели — разошлись,
Кто как — своим путем.

И снова в жизни одному
Мне предстоит брести
До встречи — той, что между звезд,
У Млечного Пути.

В саду молодой человек с изысканной внешностью держал бокал вина и напевал знаменитую поэму "Под луной одиноко пью", написанную Ли Бо, великим поэтом последующих поколений.

Недалеко в саду стояли несколько служанок, которым было всего тринадцать или четырнадцать лет, в изумрудно-зеленых свободных юбках в цветочек, и что-то записывали.

Эти служанки также были необычными. Многие из них происходили из богатых семей и были грамотными, но из-за войны они были вынуждены продать себя в рабство.

Сейчас, слушая слова молодого господина, все они не забывали записывать эти слова, и в то же время даже мало-мальски грамотные служанки выглядели все более печальными по мере того, как понимали их смысл.

Почему такое стихотворение вышло из уст молодого человека? Он был одет в шелка и атлас, перед ним было вино и изысканная еда, он не должен был испытывать такого чувства.

В действительности, кто знает, о чем он думал на самом деле? Внезапно попав из одного мира в другой, вдали от своих братьев и друзей, он постоянно испытывает чувство тоски. Это выражала последняя фраза о Млечном Пути: возможно, только после смерти его душа может воспарить к настоящим родным и близким.

Молодого человека звали Чжан Чао, а его второе (неофициальное) имя - Чжюань. Изначальное второе имя Мэн Гао, было изменено на Чжюань по его собственной просьбе, это имя можно интерпретировать как сосредоточенность и преданность высоким идеалам.

Конечно, Чжан Чао - это его нынешнее имя, но изначально его звали Ли Чуан, он был лидером вооруженных сил в "Золотом треугольнике". Эта область была богата золотом, драгоценными камнями и наркотиками, и на них напал один из местных правителей, - Ша Кунь.

П/п: "Золотой треугольник" - район на границе между Мьянмой, Таиландом и Лаосом, знаменитый производством и распространением наркотиков, также является одним из крупнейших производителей опиума.

По сравнению с силой Ша Куня, его небольшой базы было недостаточно. И после многочисленных осадных боев, хотя ему удалось с помощью различных тактических приемов выиграть несколько сражений, он не смог отбиться и в конце концов был осажден на горной вершине, где и умер от истощения.

Прийдя в себя, он обнаружил, что переместился из технологически развитого 21-го века в последние годы династии Восточная Хань, в беспокойные времена, когда повсюду полыхали пожары войн.

П/п: распад династии Хань около 200 года н. э.

Шла та же беспорядочная война, общая свалка междоусобиц и соперничества, но теперь это был сепаратистский режим, более хаотичный, чем в регионе "Золотого треугольника" на границах Таиланда, Мьянмы и Лаоса.

Внезапное отсутствие компьютеров, автомобилей, телефонов и интернета крайне некомфортно для современного человека. К счастью, человек, в тело которого он переселился, имел достойное происхождение. По крайней мере, у него был старший брат, Чжан Мяо, который очень хорошо к нему относился и обладал очень сильными способностями.

Чжан Мяо, второе имя которого Мэн Чжо, был уроженцем Шоучжана в Дунпине (ныне уезд Дунпин городского округа Тайань провинции Шаньдун), а сейчас он префект Чэньлю.

Место, где остановился Ли Чуан, а точнее Чжан Чао, было собственной резиденцией второго сына, которая была очень тихой по сравнению с хаосом снаружи.

Причина хаоса снаружи в том, что восстание Желтых повязок уже началось и за короткое время охватило восемь префектур - Цин, Сюй, Ю, Цзи, Цзин, Ян, Янь и Юй. В Чэньлю, который сейчас является частью округа Яньчжоу, также царили беспорядки.

П/п: Восстание Жёлтых повязок (184 - 204 г. н. э.), - народное восстание в Китае, которое привело к дестабилизации положения в стране и послужило одной из причин падения династии Хань.

Однако из-за географического положения Чэньлю также находился под угрозой, но она не была серьезной. Напротив, было довольно много чужаков, которые приехали сюда, чтобы спастись, из-за чего цены взлетели, и люди оказались в тяжелом положении. Конечно, для Чжан Чао были и хорошие события. Например, его старший брат, Чжан Мяо, заплатил небольшую цену, чтобы получить в услужение много образованных служанок, которые, казалось, были рождены с литературным талантом, так что некоторые хорошие стихи, которые он читал, не были похоронены.

Так называемые хорошие стихи были лишь результатом мимолетного вдохновения Чжан Чао. Если подумать о 5000-летней истории Китая, то за это время накопилось так много культурного наследия, что использованные им наугад лишь некоторые из них можно назвать великими стихами. Постепенно, по мере того, как о нем узнавали, некоторые люди стали называть его Вэнь Цюйсин.

П/п: Вэнь Цюйсин - Звезда литературы и музыки.

文昌 wénqǐxīng [вэньцюйсин] - одно из имен четвертой звезды созвездия Большой медведицы, считается обителем судеб учёных и покровителем просвещения.

В молодости Чжан Мяо славился своим благородством и отвагой, его семья была богатой, сам он был щедрым в оказании помощи нуждающимся людям, и у него было много друзей. Больше всего он восхищался людьми образованными и владеющими боевыми искусствами, а теперь его родной брат стал таким образованным человеком, как он мог не радоваться?

Хотя Чжан Мяо не мог понять, откуда у его младшего брата вдруг появился такой литературный талант? Однако это было хорошо для клана Чжан, поэтому он безоговорочно поддержал его и даже для того, чтобы второй брат использовал свои таланты, дал ему зеленый свет делать все, что тот захочет, за исключением убийств и поджогов. Более того, он даже специально купил для своего младшего брата множество образованных девушек из богатых семей, сбежавших из дома, чтобы не позволить каждому его блестящему предложению превратиться в пыль.

Это также позволило Чжан Чао быстро адаптироваться в этом месте после трехмесячного пребывания здесь, и ему даже удалось испытать редкое искреннее чувство привязанности. В

своей предыдущей жизни он был сиротой и не знал, кто его родители, но в этом мире его брат Чжан Мяо был очень добр к нему.

"Второй молодой господин, песня, которую ты только что прочел о том, как ты пил в одиночестве под луной, записана. Отправить её префекту?" - молодая девушка, одетая иначе, чем обычные служанки, подошла к Чжан Чао и тихо спросила.

Эту девушку звали Бай Тун. Когда-то она была молодой мисс из большой семьи. Впоследствии, поскольку место, где она жила, было занято армией Желтых повязок, а ее родители были убиты, она бежала в Чэньлю со своими слугами. Чжан Мяо отправил ее служить Чжан Чао, и благодаря своему хорошему воспитанию и образованию она стала главой группы служанок.

"Эн, Тун'эр, тебе не нужно отправлять "Под луной одиноко пью" старшему брату. Возьми это и повесь в ресторане нашей семьи Чжан. Разве сегодня не день, "Хмельного героя"? Просто относись к этому как к моему подарку", - Чжан Чао посмотрел на эту молодую женщину, которая определенно могла бы участвовать в конкурсе красоты "Мисс Мира", независимо от того, было ли это ее лицо или фигура, и улыбнулся. В душе он также испытывал безграничный восторг. Иметь рядом с собой такую красивую женщину каждый день - это отличалось от прежней жизни, когда ему приходилось работать с солдатами, от которых исходил неприятный запах. Он чувствовал, что это было действительно потрясающе.

Всякий раз, когда он думал об этих вещах, сердце Чжан Чао приходило в волнение. Если бы не необходимость защищать свой имидж и тот факт, что он был еще слишком молод, он бы набросился на нее, как лютый волк.

Во всем поместье второго сына только Чжан Чао так обращался к Бай Тун. Вначале она сопротивлялась, потому что была всего на несколько месяцев младше Чжан Чао. Она тоже родилась в 168 году нашей эры и сейчас ей было шестнадцать лет.

Однако Бай Тун'эр все еще чувствовала себя неловко, когда Чжан Чао, которому тоже было всего шестнадцать, называл ее так. Что еще более важно, так это то, что в ту эпоху многие девочки выходили замуж уже в 13-14 лет, поэтому она знала многое о мужчинах и женщинах и понимала, что значит, когда тебя так называет мальчик, и это сильно смущало её.

П/п: существуют разные формы обращений с суффиксом 儿 (эр): 1) фамилия + (эр): такой тип обращения обычно употребляется между коллегами, старшие так обращаются к младшим, или среди сверстников для выражения близости.

2) имя + (эр): такой тип обращения употребляется между друзьями, родственниками, влюблёнными для выражения любви и нежности.

Просто после многих безрезультатных попыток сопротивления со стороны Бай Тун это не

возымело никакого эффекта. Напротив, это заставило Чжан Чао развеселиться еще больше. В конце концов, Бай Тун пришлось уступить и признать это имя.

Конечно, Бай Тун в глубине души тоже нравилось такое обращение. С тех пор как она вошла в резиденцию второго сына, ее сильно влекло к этому человеку, с красивой улыбкой на лице и хорошо умеющему выражать свои мысли. Возможно, это и было тем, что люди называют любовью с первого взгляда.

Просто в глубине души Бай Тун знала, что в ее нынешнем статусе ничего нельзя ожидать. В конце династии Восточная Хань идея мужского превосходства и женской неполноценности была очень серьезной и не подвергалась сомнению. Иначе не было бы высказывания Лю Даэра о том, что женщины подобны одежде и что одежду можно заменить, если она порвалась.

П/п: Лю Даэр - Лю Большие уши/Большое ухо, прозвище Лю Бэя.

Лю Бэй 呂雉 liú bèi [лю бэй] (162—223) — один из наиболее могущественных полководцев эпохи Троецарствия и создатель западнокитайского царства Шу со столицей Чэнду (современная провинция Сычуань и прилегающие территории). Известен также под своим посмертным титулом Чжаоле.

Лю Бэю приписывают высказывание: брат - как рука и нога, а жена - как одежда. Разорванную одежду еще можно сшить, но оторванную руку или ногу можно ли восстановить? Я не знаю как точно переводится эта фраза, но полагаю, что смысл в том, что разорванную одежду можно залатать или заменить.

Немного подразнив Бай Тун, Чжан Чао встал. Затем служанка подала ему великолепное пальто, вслед за этим несколько солдат собрались во дворе перед домом. Все видели, как префект заботился об этом брате, и они никогда не допустили бы, чтобы с ним произошел какой-либо несчастный случай.

Со всеми солдатами и охранниками, сопровождавшими его, Чжан Чао поскакал на белом коне к самому большому ресторану в городе Чэньлю, ресторану семьи Чжан.

Когда он ехал на лошади, лицо Чжан Чао все еще улыбалось, как обычно, но его мысли уже давно унеслись вдаль, размышляя о проблеме, которая заключалась в том, чтобы оснастить лошадь стремями.

В конце правления династии Восточная Хань боевые лошади имели только простые, обычные седла, даже не имелось передней и задней луки, а стремяна отсутствовали, так как же такая кавалерия могла играть важную роль?

Невозможно сказать, что у Чжан Чао не было ни одной мысли в голове, когда он попал в такую

эпоху.

Великий человек гордо стоит между небом и землей, держа в руках трехфутовый обоюдоострый меч, чтобы добиться несравненной славы. Такие мысли сейчас в голове Чжан Чао, и они также были в голове Ли Чуана, когда он был ребенком.

В то время, когда он жил в хаотической обстановке "Золотого треугольника", еда и одежда были проблемой, но каждый раз, когда он видел, как появляется генерал, возглавляющий войска, в его глазах появлялась зависть и восхищение, и в то же время он стремился к этому. Повзрослев, он, наконец, осуществил свою детскую мечту - обзавелся армией из сотен человек, и под его непосредственным руководством было сделано много важных дел. Только позже, когда армия увеличилась до более чем 8000 человек, она привлекла внимание Ша Куня, а потом в результате неудачного стечения обстоятельств его душа переселилась в тело Чжан Чао.

Теперь, когда он прибыл в Три Королевства с их взлетами и падениями, вздымающимися вершинами и чадом, kloкочущим повсюду, ему необходимо взглянуть в лицо реальности. Если он хочет осуществить свою новую мечту, то должен стать правителем благодаря собственным усилиям.

Небеса были добры к нему. Тело, в которое переселился Чжан Чао, очень достойное. Его рост составлял около 1,85 метра. Он хорошо и разнообразно питался все это время, ни в чем себе не отказывая, и его тело и душа очень сильны благодаря богатому питанию.

Конечно, его преимущество не ограничивалось только крепким телосложением и благородным статусом. У него было еще одно преимущество, которого не было ни у кого другого, и заключалось оно в том, что он был знаком с Тремя Королевствами.

Когда он вел солдат в "Золотом треугольнике", он использовал многие военные приемы Трех Царств. Хотя он не знал, кто его родители, он прекрасно понимал, что он китаец. Было вполне разумно изучать наследие, оставленное его предками, и применять это на практике. Благодаря этому он мог хорошо использовать свои знания о людях, что, естественно, было очень важным фактором и могло бы стать для него отличным мотиватором и проводником для достижения великих свершений.

На самом деле, Чжан Чао находится в этом мире уже три месяца. На первый взгляд, казалось, что он обладает литературным талантом и просто декламирует стихи каждый день, но в действительности, он упорядочивал воспоминания в своей голове. Хотя он не мог сказать, что знает все, что произошло в этот период, он все же мог вспомнить всех важных людей и события, и когда он разобрался с ними, то действительно смог почерпнуть много полезного для себя.

В процессе упорядочивания своих знаний Чжан Чао часто вздыхал про себя, то есть, раз уж он пришел сюда, он должен вести себя соответствующим образом. В эпоху, когда доброжелательность и праведность ничего не стоят, где царит обман, а улыбка в лицо - это удар в спину, он должен что-то сделать.

Первым его шагом стало создание вина (алкогольного напитка) с высоким содержанием спирта - "Хмельной герой".

<http://tl.rulate.ru/book/61941/1613500>